

УДК 811. 111. 373.

Лызлов А.И.

*Смоленский государственный университет
214000, г. Смоленск, ул. Пржевальского, д. 4, Российская Федерация*

ОЦЕНКА И ТЕОРИЯ РЕЧЕВЫХ АКТОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ВЫСКАЗЫВАНИЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

Аннотация. Целью статьи является изучение оценочных высказываний в английском языке. Оценка рассматривается сквозь призму теории речевых актов. Ставится задача описать потенциал того или иного речевого акта в плане его способности выражать оценку. В качестве материала исследования используются английские фразеологические единицы, в содержании которых присутствует оценочный компонент. Характер выражения оценочных значений в рамках того или иного речевого акта изучается на основании произведений английской художественной литературы. Методом исследования материала послужит дискурсивный анализ. Результат работы состоит в том, что в ней доказывается принципиальная возможность выражать оценку при помощи высказываний, репрезентирующих речевые акты.

Ключевые слова: английские фразеологизмы, оценка, дискурс, оценочные высказывания, дискурсивный анализ, речевые акты.

A. Lyzlov

*Smolensk State University
4, Przheval'skogo st., Smolensk, 214000, Russian Federation*

EVALUATION AND THEORY OF SPEECH ACTS (ON THE MATERIAL OF ENGLISH IDIOMS)

Abstract. The aim of the given article is to study evaluative expressions existing in the English language. Evaluation is considered here in the light of the theory of speech acts. In the paper the task is set to describe the potential of this or that speech act in its ability to express evaluation. English idioms are used in the article as research material in the content of which the evaluative component is presented. The character of expression of evaluative meanings within different speech acts is studied on the basis of English fiction literature. Discourse analysis is the research method of the material of the article. The result of the paper is that it proves a principal ability to express evaluation by means of expressions representing speech acts.

Key words: english idioms, evaluation, discourse, evaluative expressions, discourse analysis, speech acts.

Теория речевых актов, сформировавшаяся в рамках западного языкознания, оказала значительное влияние на развитие современной науки о языке. Поэтому, изучая то или иное явление в языке, нельзя не рассмотреть его сквозь призму теории речевых актов.

Цель предлагаемого исследования – изучить теорию речевых актов в свете возможности описания оценочных значений. Объектом исследования является оценка во фразеологических единицах английского языка. Изучение фразеологических единиц является актуальным направлением современной лингвистики. Английские фразеологизмы рассматриваются в работе в рамках анализа отрывков из произведений художественной литературы, в которых они встречаются. Они являются материалом исследования. Методом исследования служит дискурсивный анализ. В статье проводится также анализ основных теоретических работ отечественных и зарубежных авторов, посвящённых теории речевых актов и оценке. Теория речевых актов, как будет показано ниже, привлекала многих отечественных и зарубежных исследователей, однако ранее оценочный компонент значения фразеологических единиц английского языка в её отражении не рассматривался, что составляет научную новизну работы. Подобного рода исследование необходимо для полного и всестороннего изучения теории оценки в науке о языке. Данная работа может быть использована при изучении курсов теории языка, лексикологии, интерпретации текста.

Одним из первых исследователей языка, кто начал употреблять термин «речевой акт», был Карл Бюлер, который, разграничивая понятия «язык» и «речь», выделял также речевое действие, языковое произведение, речевой акт и языковую структуру [14, с. 276]. После Второй мировой войны его труды стали известны американским исследователям.

В 1960-х гг. в среде англоязычных филологов возникает понимание необходимости описания языковых явлений в рамках высказывания и связанных с ним экстралингвистических обстоятельств. Иными словами, намечается переход от изучения структуры языковых высказываний, когда на первое место в бинарной диалектической системе «форма – содержание» выносятся форма, к исследованию смыслового наполнения высказывания, когда интерес исследователя переносится на второй элемент бинарной системы. Важно не только изучать лексические значения языковых единиц в отрыве от контекста, что успешно совершалось раньше, но и рассматривать мотивы говорящего, порождающего эти высказывания. Так, в работах Дж.Л. Остина встречаются рассуждения о том, что одной из задач современной ему лингвистики выступает необходимость изучения высказывания, но не случайного, а конвенционального, типичного и воспроизводимого, а также эффектов и последствий, преднамеренных или неосознанных, кото-

рые порождает это высказывание [17, р. 105]. Так возникает одно из ключевых понятий – понятие «речевой акт». Рассуждения Дж.Л. Остина строятся относительно выяснения функционального характера высказываний. Автор оговаривается, что не всегда можно провести грань между высказываниями того или иного типа, найти чёткие, исчерпывающие и непротиворечивые критерии классификации высказываний. В трудах Дж.Л. Остина важны понятия «перформатив», описываемый в терминах успешности или неуспешности высказывания, сопровождаемого действием, и «констатив» – высказывание, описываемое, прежде всего, в терминах истинности и ложности [15, с. 56], безотносительно поступков говорящего человека. Остин выделяет следующие типы высказываний [17, р. 151]: вердиктивы, экзерситивы, комиссивы, экспозитивы, бехабитивы.

В статье изучаются фразеологизмы как языковые единицы, описываются тип и характер оценки, выраженной в них. Иными словами, ставится задача определить, соответствует ли заложенная в исследуемых единицах информация критериям положительной и отрицательной оценки. Пытаясь сопоставить функции связанных сочетаний и речевых актов Остина, можно предположить, что фразеологизмы близки к остиновским понятиям вердиктива, экзерситива и бехабитива.

При описании вердиктивов, цель которых – выразить официальным или неофициальным образом оценку, Дж.Л. Остин использует английские глаголы **to estimate**, **to assess**, описывающие собственно оценку. Однако в списке типичных глаголов-вердиктивов попадается и глагол **to describe** – «описывать». Детальное описание отношений категорий дескрипции и оценки дано в работах Н.Д. Арутюновой [2] и Е.М. Вольф [5].

Экзерситивы, выражающие позицию говорящего, описываются при помощи ряда глаголов, которые используются для команд и приказаний. Для иллюстрации данного вида речевых актов используются глаголы **to order**, **to command**, **to direct**, **to advise** и др. В языке для выражения команд используется зачастую повелительное наклонение. Многие английские фразеологизмы, к числу которых относятся также пословицы и поговорки, построены на основании моделей повелительного наклонения, что даёт нам право соотносить данные связанные сочетания с рассматриваемым типом речевых актов.

Комиссивы, описываемые глаголами **to promise**, **to vow**, **to guarantee**, **to swear** и др., должны направлять действия человека в определённое русло. Экспозитивы используются для изложения мнений, пояснения значений высказываний. Они объективируются такими глаголами, как **to answer**, **to affirm**, **to deny**, **to accept**, **to object** и др. Комиссивы и экспозитивы, как видно из семантики приводимых в качестве иллюстрации Дж.Л. Остином глаголов, не могут выражать оценку напрямую.

При изучении связанных сочетаний в рамках текста, в дискурсе используется понятие «иллокутивный акт», которое представляет языковое явление в динамике. «Иллокутивный акт» – это компонент смысла высказывания, отражающий коммуникативную цель говорящего человека.

Теория речевых актов находит отклик у учёных, которые стремятся использовать математические методы изучения лингвистики. Так непрямые речевые акты, точнее, вопросы и просьбы, понятие вежливости, особенности их понимания и трактовки в том или ином социальном положении изучает Г. Кларк [18, р. 430].

Младший современник Дж.Л. Остина, Дж. Серль [21, р. 7] выстраивает, на первый взгляд, стройную систему высказываний – речевых актов. Он выделяет пять основных типов иллокутивных речевых актов:

1. описывающие положение дел ассертивы;
2. директивы, посредством которых говорящий сообщает свою волю слушающему;
3. комиссивы – высказывания, при помощи которых говорящий убеждает себя в необходимости совершить то или иное действие;
4. выражающие чувства, эмоции и отношения говорящего экспрессивы;
5. декларативы – высказывания, при помощи которых человек осуществляет воздействие на окружающий мир, изменяя его.

Данная классификация встречает ряд возражений в том плане, что можно найти высказывания, которые относятся не к одному, а к нескольким пунктам данной номенклатуры. Одно и то же высказывание в разных контекстах будет выполнять разные функции [1, с. 152]. Это понимал ещё сам Дж. Серль – классифицируя высказывания, он пытался опереться на семантику глагола. То же, впрочем, делал и Дж.Л. Остин.

Отечественные исследователи внесли большой вклад в развитие теории оценки. Одним из наиболее важных элементов значения языковых единиц является *модус общей оценки* по линии «положительно – отрицательно» [6, с. 40; 20, с. 201]. Под оценкой М.Л. Ковшова понимает выражение эмоционального отношения говорящего к предмету речи [9, с. 101]. Это наиболее ярко отражают фразеологизмы. Автор вводит понятие *фразеологической оценки* (выделено мной. – А.Л.), которое является результатом ценностного осмысления фразеологизма сквозь призму установок культуры, с которыми корреспондируют как денотативно-сигнификативная информация фразеологизма, так и его образ [9, с. 145]. Фразеологизм транслируется и воспринимается во всей совокупности его языковой семантики и культурной коннотации.

Оценку и теорию речевых актов сближает интерес к позиции говорящего. Речевой акт производит субъект речи. В теории речевых актов

субъект призван отразить в речи реально существующего человека, который осуществляет определённые действия в отношении к этому миру или в отношении к самому себе [10, с. 89; 8, с. 69]. Подобные действия могут нести оценочный характер. По меткому выражению М.Я. Блоха, «оценивая элементы окружающей действительности ... субъект оценки одновременно оценивает и себя; в самом деле, любая оценка производится с определенной позиции, в которой неизбежно заложена и самооценка» [3, с. 21].

На первый взгляд кажется, что фразеологизмы по типу своей функции сближаются с экспрессивами Дж. Серля. Категории оценки и эмоциональности-экспрессивности очень близки – однако подчеркнём: они близки, но не тождественны. Да, экспрессивы, безусловно, выражают оценку, но оценку эмоциональную. Ю.Д. Апресян полагает, что сфера эмоций – одна из самых сложных систем человека, так как в возникновении, развитии и проявлении эмоций принимают участие практически все психологические процессы человека: восприятие и т. д. – и интеллект, различного рода физиологические реакции. Непосредственная причина возникновения эмоции по Ю.Д. Апресяну, – интеллектуальная оценка положения вещей как вероятностных, неожиданных, желательных или нежелательных. Положительные эмоции возникают при интеллектуальной оценке событий как желательных, а, соответственно, отрицательные эмоции, являются следствием отнесения событий к нежелательным. Результатом интеллектуальной оценки будет желание продлить или пресечь существование причины, порождающей эмоцию [1, с. 367]. П.А. Лекант также указывает на важную роль экспрессивной составляющей высказываний [12, с. 300]. Эмоциональный и оценочный элементы в рамках конкретного высказывания находятся в отношениях прямой взаимосвязи. При рассмотрении каждого конкретного состояния человеческой психики доля эмоционального и рационального отражения действительности в рамках конкретного контекста бывает разной. В одних случаях превалирует эмоциональное переживание, в других – интеллектуальная составляющая человеческого сознания. Связные сочетания отражают информацию, релевантную для общества, и с годами они теряют свою эмоциональную составляющую.

В меньшей степени можно описать связные сочетания сквозь призму комиссивов. Данные единицы свойственны, скорее, внутренней речи. Дидактическая функция фразеологизмов в них напрямую не просматривается.

Декларативы свойственны призывам и лозунгам, а это совсем иная дискурсивная практика, отличная от той, которая свойственна при употреблении изучаемых в данной работе связных сочетаний. В английском языке есть множество фразеологических высказываний, выражающих оценку, построенных на основании повелительного наклонения, которые могут содержать как утверждение, так и отрицание. Например, **don't trouble trouble**

till trouble troubles you [13]. Директивы как вид речевого акта могут быть представлены в виде оценочного связного сочетания.

И, наконец, ассертивы. Классификация Дж. Серля позволяет рассмотреть множество связных сочетаний, содержащих оценку, как принадлежащих к числу ассертивов. Например, **better one-eyed than stone blind** [13].

Одной из первых работ фундаментального характера, в которых даётся описание вопросов связи оценки и речевых актов, является работа Е.М. Вольф «Функциональная семантика оценки». Автор рассматривает оценку как особый вид речевого акта, поскольку оценка имеет уникальные прагматические характеристики [5, с. 164]. Для анализа высказываний, содержащих оценку, учёный использует весь набор терминов, присущий теории речевых актов: «прагматическая ситуация», «иллокутивная сила» и т. д. Конечно же, автор использует определённую номенклатуру речевых актов. Вольф применяет классификацию речевых актов Дж. Серля, по которой к числу иллокутивных актов относятся ассертивы, директивы, комиссивы, экспрессивы, декларативы [21]. Однако особое внимание автор уделяет анализу экспрессивов, речевых актов, в которых сочетаются эмоциональная и оценочная составляющие. Они раскрывают чувства и отношения, их иллокутивная цель – «выражение психического состояния, специфицированного в условиях искренности» [21].

Е.М. Вольф вводит понятие «социальной конвенции» [5, с. 172]. Автор говорит о социальном характере некоторых оценочных высказываний, а не только о субъективной оценке. Эти идеи разделяет И.Б. Шатуновский [16, с. 386], который отмечает также, что оценочные высказывания можно рассматривать не только как иллокутивные акты, но и как перлокутивные действия. В качестве обоснования собственного мнения автор приводит такие глаголы, как *хвалить*, *ругать*, *упрекать* и т. д.

Последняя работа И.М. Кобозевой [7, с. 22] убедительно доказывает принципиальную возможность применения теории речевых актов к аксиологическому материалу. Однако анализ оценочных высказываний сквозь призму теории речевых актов наталкивается на ряд сложностей. Во-первых, нечёткая категоризация речевых актов в трудах разных исследователей. Одно и то же оценочное суждение в трудах разных авторов получит различное наименование. Во-вторых, оценочные суждения столь разнообразны, что практически не сводимы к одной номенклатурной позиции той или иной классификации речевых актов. Кобозева создаёт классификацию как положительных, так и отрицательных оценочных высказываний, используя при этом исконно русские термины «хула» и «хвала». Какие бы термины ни применялись, важно другое: высказывания со знаком «плюс» и высказывания со знаком «минус» в равной степени отражают ряд речевых актов.

Помимо рассмотренных Е.М. Вольф экспрессивов, оценку выражают такие речевые акты, как вердиктивы, репрезентативны, и директивы.

Вслед за Е.М. Вольф Т.В. Булыгина и А.Д. Шмелёв [4, с. 405] рассматривают две важные стратегии речевых актов, содержащих оценку. Говорящий может беспристрастно описать то, что было сказано или выражено в речевом акте, максимально адекватно передать оценки субъекта речевого акта, выбранные им номинации, иными словами, выражать иллюкутивную цель непосредственно. Данная стратегия поведения человека укладывается в тип речевого акта, названного Е.М. Вольф «стратегия **de dicto**». При использовании этой стратегии речевой акт описывается как бы «изнутри». Человек же может внести в описание и собственную интерпретацию речевого акта, добавить свои оценки, использовать свои номинации, обозначить, иной раз косвенным образом, цель субъекта. В этом случае используется стратегия **de re**. Она отражает искажающее влияние интерпретации. Данная мысль важна для работы в свете изучения объекта исследования – связанных сочетаний английского языка, которые во-первых, рассматриваются, как абстрагированные языковые элементы, зафиксированные в лексикографических источниках. Фразеологизмы и поговорки при таком подходе представляют собой отшлифованные временем «столпы объективного знания», лишённые субъективной амальгамы. Во-вторых, связанные сочетания английского языка анализируются как связанные сочетания, инкорпорированные в тексты. Таким образом, в статье изучаются связанные сочетания как элементы дискурса. В данном случае неизбежно приходится иметь дело с субъективной составляющей понятия оценки, представляющей вторую из описываемых стратегий.

Рассмотрим высказывания, взятые из произведений английской художественной литературы, как образцы реализации речевых актов посредством фразеологических выражений.

В качестве примера высказывания *ассертивного* характера приведём цитату из У. Шекспира:

Rosalind. Love is merely a madness, and, I tell you, deserves as well a dark house and a whip as madmen do: and the reason why they are not so punished and cured is, that the lunacy is so ordinary that the whippers are in love too. Yet I profess curing it by counsel [22 III, 2].

В начале XV в. в английском языке фиксируется единица: **one cannot love and be wise** [11] – будучи цитатой из древнеримского автора Публия Сира она уже к концу XIV в. встречается в произведениях художественной литературы. Шекспир перестраивает – высказывание. Если в английском переводе встречается более мягкий контекст, в котором говорится всего лишь об отсутствии разума у влюблённых, то Шекспир использует прямую оценочную

номинацию, где носителем оценочного значения является термин «безумие» – *madness*. В уста героини Розалины Шекспир вкладывает ироническую мысль о том, что влюблённых, подобно сумасшедшим, следовало бы содержать взаперти и держать в строгости, если бы ей не были подвержены все люди.

В английской литературе можно легко найти примеры *экспрессивных* высказываний. В отрывке из романа «Остров сокровищ» Р.Л. Стивенсон описывает эпизод тайной сходки пиратов на борту шхуны «Испаньола» во время плавания на Остров сокровищ, свидетелем которой стал главный герой романа – Джим Хокинс.

“Billy was the man for that”, said Israel. “Dead men do not bite,” says he. Well, he is dead now himself; he knows the long and short of it now; and if ever a rough hand come to port, it was Billy”.

“Right you are,” said Silver; “rough and ready. But mark you here. I am an easy man – I am quite the gentleman, says you; but this is time it is serious. Dooty is dooty, mates. I give my vote – death. When I am in parliament and riding in my coach, I do not want none of these sea-lawyers in the cabin a-coming home, unlooked for, like the devil looking at prayers...” [23].

Израэль Хендс и Джон Сильвер – старые пираты – обсуждают вместе с новичками судьбу остальных участников экспедиции. Голосуя за смерть ничего не подозревающих искателей сокровищ, старый пират мотивирует своё решение: он не хочет оставлять их в живых, как свидетелей, он боится встречи с ними, как дьявол боится молитвы – **like the devil at prayers**. Данная фраза отсылает нас к ряду фразеологических единиц, в которых стержневым элементом является образ дьявола, используемый для описания весьма широкой гаммы негативных ощущений, от нежелательности до ненависти.

Многие авторы в своих произведениях обращаются к вечным ценностям. Дружба не является исключением. Описывая дружбу, авторы нередко используют фразеологизмы, в основе которых лежит образ друга. Известный английский поэт конца XVIII в. – начала XIX в. Уильям Блейк пересмысливает известное фразеологическое высказывание: **God defend me from my friends and I can defend myself from my enemies** [11]. Эта английская фраза, источником которой является Овидий, легла в основу его строк. Декларативный характер имеет рассматриваемая ниже цитата:

**I was angry with my friend;
I told my wrath, my wrath did end.
I was angry with my foe:
I told it not, my wrath did grow [19].**

В данном контексте описывается сложный период взаимоотношений с друзьями и врагами. Автор считает, что между друзьями можно найти взаимопонимание, тогда как невысказанные претензии лишь усиливают чувство гнева.

Коммиссивный характер может иметь цитата: **to find a friend one must close one eye. To keep him – two** [24]. Норманн Дуглас учит нас быть терпимыми к друзьям. На этот счёт в английском языке можно найти следующие фразеологические высказывания: **it is better to have an open foe than a dissembling friend** [11]. Автор использует другую поговорку для того, чтобы прокомментировать значение первой. Для этого Дуглас прибегает к соматической образности. Он говорит о том, что следует быть терпимым, «на многое закрыть глаза», когда выбираешь друга, а чтобы сохранить дружбу, необходимо приложить вдвое больше усилий.

В качестве *директивного* высказывания рассмотрим слова поэта ранне-новоанглийского периода Томаса Тассера. В своём шутовском стихотворении «Пятьсот советов удачного замужества» он использует известную фразу: **do not buy a pig in a poke** [11]. Однако он переосмысливает её:

**In doing of either let wit bear a stroke,
For buying or selling of pig in a poke** [24].

В данном контексте наличествует расширение компонентного состава фразы. Используя антоним, автор прибегает к приёму буквального прочтения рассматриваемого высказывания, и здесь уже идёт речь не только о том, что человек может стать жертвой обмана. Автор говорит о сфере покупок, давая наставление молодым хозяйкам.

Рассмотрев категорию оценки сквозь призму речевых актов, можно убедиться, что эти две теории принципиально совместимы. Высказывания, представляющие те или иные речевые акты, способны отражать оценочные суждения. Однако оценка в рамках того или иного речевого акта представлена неравномерно. Это проявляется в результате дискурсивного анализа фразеологических высказываний, содержащих оценку, которые получают воплощение в произведениях английской художественной литературы.

ЛИТЕРАТУРА

1. Апресян Ю.Д. Избранные труды: в 2 т. Т. II. Интегральное описание языка. М.: Школа «Языки русской культуры», 1995. 767 с.
2. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений. Оценка. Событие. Факт. М.: Наука, 1998. 341 с.
3. Блох М.Я. Сознание и менталитет // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2016. № 2. С. 18–25.
4. Булыгина Т.В., Шмелёв А.Д. Оценочные речевые акты извне и изнутри // Языковая концептуализация мира (на материале русской грамматики). М.: Школа «Языки русской культуры», 1997. С. 404–425.
5. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки / вступ. ст. Н.Д. Арутюновой, И.И. Чельшевой; изд. стереотип. М.: ЛИБРОКОМ, 2014. 284 с. (Лингвистическое наследие XX века).

6. Карасик В.И. Языковое проявление личности. М.: Гнозис, 2015. 384 с.
7. Кобозева И.М. Место хулы и хвалы в систематике иллокутивных актов // Хула и хвала в языке коммуникации: сборник статей / сост., отв. ред. Л.Л. Федорова. М.: Российский государственный гуманитарный университет, 2015. С. 11–24.
8. Ковалева Е.И. Когнитивно-прагматический аспект теории речевого акта: от риторики Аристотеля к современным положениям // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2010. № 1. С. 57–62.
9. Ковшова М.Л. Лингвокультурологический метод во фразеологии: Коды культуры. М.: ЛИБРОКОМ, 2012. 456 с.
10. Красина Е.А. Семиотическая организация речевого акта и функции говорящего субъекта Я // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2016. № 2. С. 88–93.
11. Кунин А.В. Большой англо-русский фразеологический словарь. 5-е изд., исправл. М.: Живой язык, 1998. 944 с.
12. Лекант П.А. Рациональный и эмоциональный потенциал русской грамматической системы // Рациональное и эмоциональное в русском языке: межвузовский сборник научных трудов. М.: ИИУ МГОУ, 2012. С. 296–301.
13. Модестов В.С. Английские пословицы и поговорки и их русские соответствия. М.: Русский язык Медиа, 2003. 467 с.
14. Нелюбин Л.Л., Хухуни Г.Т. История науки о языке: учебник. 4-е изд., стереотип. М.: Флинта: Наука, 2016. 376 с.
15. Остин Дж.Л. Слово как действие / пер. с англ. А.А. Медниковой // Новое в зарубежной лингвистике. Выпуск 17. Теория речевых актов / сост., вступ. ст. И.М. Кобозевой, В.З. Демьянкова; под общ. ред. Б.Ю. Городецкого. М.: Прогресс, 1986. С. 22–130.
16. Шагуновский И.Б. Речевые действия и действия мысли в русском языке. М.: Издательский дом «ЯСК», 2016. 480 с.
17. Austin J.L. How to do things with words. Oxford: Clarendon Press, 1962. 250 p.
18. Clark H. Responding to Indirect Speech Acts // Cognitive Psychology. 1979. № 11. P. 430–477.
19. Concise Oxford Dictionary of Quotations / ed. S. Ratchcliffe. 6th ed. Oxford: Oxford University Press, 2011. 584 p.
20. Grzybek P. Das Sprichwort im Literarischen Text // Sprichwörter und Redensarten im interkulturellen Vergleich / hrsg. A. Sabban, J. Wirrer. Opladen: Westdeutscher Verlag, 1991. S. 187–205.
21. Searle J. Expression and meaning: studies in the theory of speech acts. New York: Cambridge University Press, 1981. 189 p.
22. Shakespeare W. As you like it / ed. W.A. Wright // Books.google.ru. URL: https://books.google.ru/books?id=ePN2X8u73VcC&printsec=frontcover&dq=Shakespeare+W.+As+you+like+it&hl=ru&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=Shakespeare%20W.%20As%20you%20like%20it&f=false (дата обращения: 21.03.2017).
23. Stevenson R.L. Treasure Island // Books.google.ru. URL: https://books.google.ru/books?id=UPAYAAAAYAAJ&printsec=frontcover&dq=treasure+island&hl=ru&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=treasure%20island&f=false (дата обращения: 21.03.2017).

24. The Wordsworth Dictionary of Quotations / ed. C. Robertson. Ware: Wordsworth editions limited, 1998. 670 p.

REFERENCES

1. Apresyan Yu.D. *Izbrannye trudy. T. II. Integral'noe opisaniye yazyka* [Selected works. Vol. II. The integrated description of language]. Moscow, Shkola «Yazyki russkoi kul'tury» Publ., 1995. 767 p.
2. Arutyunova N.D. *Tipy yazykovykh znachenii: otsenka, sobytie, fakt* [Types of linguistic meanings: evaluation, event, fact]. Moscow, Nauka Publ., 1999. 538 p.
3. Blokh M.Ya. [The consciousness and mentality]. In: *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Lingvistika* [Bulletin of Moscow Region State University. Series: Linguistics], 2016, no. 2, pp. 18–25.
4. Bulygina T.V., Shmelev A.D. [Evaluative speech acts from the outside and inside]. In: *Yazykovaya kontseptualizatsiya mira (na materiale russkoi grammatiki)* [Language conceptualization of the world (based on Russian grammar)]. Moscow, Shkola «Yazyki russkoi kul'tury» Publ., 1997, pp. 404–425.
5. Volf E.M. *Funktsional'naya semantika otsenki* [Functional semantics of evaluation]. Moscow, LIBROKOM Publ., 2014. 284 p.
6. Karasik V.I. *Yazykovoe proyavlenie lichnosti* [Linguistic manifestation of personality]. Moscow, Gnozis Publ., 2015. 384 p.
7. Kobozeva I.M. [Place of blasphemy and praise to the taxonomy of illocutionary acts]. In: *Khula i khvala v yazyke kommunikatsii* [Reville and praise in the language of communication]. Moscow, Russian State University for the Humanities Publ., 2015, pp. 11–24.
8. Kovaleva E.I. [The cognitive-pragmatic aspect of speech act theory: from Aristotle to modern positions]. In: *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Lingvistika* [Bulletin of Moscow Region State University. Series: Linguistics], 2010, no. 1, pp. 57–62.
9. Kovshova M.L. *Lingvokul'turologicheskii metod vo frazeologii: Kody kul'tury* [Linguistic and cultural method in phraseology: culture codes]. Moscow, LIBROKOM Publ., 2012. 456 p.
10. Krasina E.A. [Semiotic organization of the speech act and functions of the of the speaking I subject] In: *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Lingvistika* [Bulletin of Moscow Region State University. Series: Linguistics], 2016, no. 2, pp. 88–93.
11. Kunin A.V. *Bol'shoi anglo-russkii frazeologicheskii slovar'* [Comprehensive English-Russian phraseological dictionary]. Moscow, Zhivoy yazyk Publ., 1998. 944 s.
12. Lekant P.A. [Rational and emotional potential of the Russian grammatical system]. In: *Ratsional'noe i emotsional'noe v russkom yazyke: mezhevuzovskii sbornik nauchnykh trudov* [Rational and emotional in the Russian language: interuniversity collection of scientific papers]. Moscow, MRSU Ed. off. Publ, 2012, pp. 296–301.
13. Modestov V.S. *Angliiskie poslovietsy i pogovorki i ikh russkie sootvetstviya* [English Proverbs and sayings and their Russian equivalents]. Moscow, Russkii yazyk Media Publ., 2003. 467 p.

14. Nelyubin L.L., Khukhuni G.T. *Istoriya nauki o yazyke* [The history of science of language]. Moscow, Flinta, Nauka Publ., 2016. 376 p.

15. Austin J.L. [Word as action]. In: *Novoe v zarubezhnoi lingvistike. Vypusk 17. Teoriya rechevykh aktov* [New in foreign linguistics. Issue 17. The theory of speech acts]. Moscow, Progress Publ., 1986, pp. 22–130.

16. Shatunovskii I.B. *Rechevye deistviya i deistviya mysli v russkom yazyke* [Speech actions and thoughts in the Russian language]. Moscow, Izdatel'skii dom «YASK» Publ., 2016. 480 p.

17. Austin J.L. How to do things with words. Oxford, Clarendon Press, 1962. 250 p.

18. Clark H. Responding to Indirect Speech Acts. In: *Cognitive Psychology*, 1979, no. 11, pp. 430–477.

19. Ratchcliffe S., ed. *Concise Oxford Dictionary of Quotations*. Oxford, Oxford University Press, 2011. 584 p.

20. Grzybek P. Das Sprichwort im Literarischen Text. In: *Sprichwörter und Redensarten im interkulturellen Vergleich*. Opladen: Westdeutscher Verlag, 1991. S. 187–205.

21. Searle J. *Expression and meaning: studies in the theory of speech acts*. New York, Cambridge University Press, 1981. 189 p.

22. Shakespeare W. As you like it. In: *Books.google.ru*. Available at: https://books.google.ru/books?id=ePN2X8u73VcC&printsec=frontcover&dq=Shakespeare+W.+As+you+like+it&hl=ru&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=Shakespeare%20W.%20As%20you%20like%20it&f=false (accessed: 21.03.2017).

23. Stevenson R.L. Treasure Island. In: *Books.google.ru*. Available at: https://books.google.ru/books?id=UPAYAAAAYAAJ&printsec=frontcover&dq=treasure+island&hl=ru&sa=X&redir_esc=y#v=onepage&q=treasure%20island&f=false (accessed: 21.03.2017).

24. Robertson C., ed. *The Wordsworth Dictionary of Quotations*. Ware, Wordsworth editions Ltd., 1998. 670 p.



ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ / INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Лызлов Алексей Игоревич – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков Смоленского государственного университета; e-mail: aleksej-lyzlov@yandex.ru

Alexei I. Lyzlov – PhD in Philological sciences, associate professor, associate professor at the Department of Foreign Languages, Smolensk State University; e-mail: aleksej-lyzlov@yandex.ru



ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ / THE CORRECT REFERENCE TO ARTICLE

Лызлов А.И. Оценка и теория речевых актов (на материале фразеологических высказываний английского языка) // Вестник Московского государственного областного университета (электронный журнал). 2017. № 2. URL: www.evestnik-mgou.ru

Lyzlov A.I. Evaluation and theory of speech acts (on the material of English idioms). In: *Bulletin of Moscow Region State University (e-journal)*, 2017, no. 2. URL: www.evestnik-mgou.ru